

## المحاضرة 13

### 1-Prescriptive grammar

approach taken by some grammarians in the 18th-century England, who set out rules for the correct or proper use of English. claimed structure of English sentences should be like the structure of Latin.

هذا النهج الذي سلكه بعض علماء النحو بشكل رئيسي في القرن الثامن عشر في انكلترا، الذي نص عليها القواعد الصحيحة أو الاستخدام السليم للغة الإنجليزية. وقد زعموا أن تركيب الجمل الإنجليزية يجب أن يكون نفس التركيب في اللاتينية.

view of grammar as a set of rules for the proper use of a language is: still to be found today and is referred to as prescriptive grammar.

هذا الرأي النحوي يشكل مجموعة من القواعد لسلامة الاستخدام في اللغة لا يزال من الممكن إيجادها اليوم و يشير إلى القواعد الإلزامية.

- Prescriptive grammar tells (prescribes for )

people how they should speak according to some standard .i.e, rules tell us how we are supposed to use our language

قواعد اللغة الإلزامية تخبرنا "تصف بأن "كيف ينبغي أن يتكلم الناس وفقا لبعض المقاييس .بمعنى آخر، هذه القواعد تخبرنا كيف من المفترض أن نستخدم لغتنا.

- Prescriptive grammar is concerned with (prescribes) the ways in

which language should be used rather than with how language is *actually* used by speakers.

of course, many prescriptive rules which generations of English teachers have attempted to

instill in their pupils via corrections, as

when '*who did you meet?*' is corrected to '*whom did you meet?*'

قواعد اللغة الإلزامية: تهتم بـ "وصف الطرق التي ينبغي أن نستخدمها في اللغة بدلا من كيفية استخدام اللغة فعليا بواسطة المتحدثين. هناك بطبيعة الحال العديد من القواعد الإلزامية التي حاول أجيال من مدرسي اللغة الإنجليزية لغرسها في تلاميذهم عن طريق التصحيح . على سبيل المثال '*did you meet? who*' لتكون صححت وقد '*did you meet? whom*'

- Some other familiar examples of prescriptive rules for English sentences include?

"don't split infinitives" and "never end a sentence with a preposition".

وتشمل بعض الأمثلة من المؤلفات من القواعد الإلزامية prescriptive rules في الجمل في اللغة الإنجليزية " لا تقسم صيغة المصدر "و" لا تنتهي الجملة بحرف جر .

- Let us consider the probable origin of such rules and ask whether they are appropriately applied to English language. **Rule: "you must not split an infinitive":**

A- *to boldly go*. (English)

B- *to go boldly* (English)

C- *Ire (to go) audacter (boldly)* (Latin)

<p>- 'A' is an example of split infinitive, in which the adverb 'boldly' is used in between 'to' and the verb 'go'.</p> <p>في المثال السابق، استخدم الحال 'boldly' بين حرف الجر 'to' والفعل 'go'.</p>	<p>- As we said before, prescriptive grammar is influenced by the grammar of Latin. In Latin you <u>cannot split an infinitive</u> since Latin infinitives are single words as in 'C' (<i>Ire</i>) not two words like English infinitives (<i>to go</i>).</p> <p>appropriate in Latin Grammar to say that you cannot split an infinitive.</p> <p><b>But,</b> it is not appropriate to carry this idea over into English, infinitive does NOT consist of a single word, <b>but of two words (to + go).</b></p>	<p>- According to the prescriptive <u>rule of "you must not split an infinitive"</u>, 'A' should be corrected 'B' in which the adverb 'boldly' is used after the infinitive 'to go'.</p> <p>- If English speakers and writers do produce forms like 'to boldly go', then it would be more appropriate to say that there are structures in English which differ from those found in Latin, rather than to say that the English forms are 'bad' because they are breaking a rule of Latin.</p>
<p>وكماوضحنا من قبل، القواعد الالزامية تتأثر بالقواعد اللاتينية. في اللاتينية لا يمكنك تقسيم صيغة المصدر عندما يكون صيغة المصدر واحدة، كما في المثال 'C' (<i>Ire</i>) وليست كلمتين كما في اللغة الانجليزية. (<i>to go</i>) المناسب في قواعد اللغة اللاتينية للقول انه لا يمكن تقسيم صيغة المصدر ولكن من غير المناسب لتطبيق هذه الفكرة في اللغة الانجليزية، حيث لا يتكون صيغة المصدر من كلمة واحدة ولكن من كلمتين (<i>to + go</i>)</p>		<p>وفقا للقوانين الالزامية يجب ان لا نقسم صيغة المصدر كما هو المثال 'A' ينبغي ان يصحح كما في المثال 'B' حيث وضعنا الحال بعد صيغة المصدر 'to go' اذا انتج المتحدثين وكتاب اللغة الانجليزية اشكال مثل 'to boldly go' بعد ذلك سيكون الانسب ان نقول ان هناك تراكيب باللغة الانجليزية تختلف عن تلك الموجودة في اللاتينية، وبدلا من القول ان الاشكال باللغة الانجليزية سيئة "لأنهم كسروا قواعد اللاتينية"</p>

## (2) Descriptive Grammar:

It may be that using a well-established grammatical description of Latin:

من الممكن ان اللاتينية تستخدم قواعد وصفية اسست بشكل جيد "راسخة"

- is a useful guide for studying some languages (e.g. Italian and Spanish),
- is less useful for others (e.g. English),

هي دليل مفيد لدراسة بعض اللغات "مثل الايطالية والاسبانية".  
وهي اقل فائدة لدارسين باللغات الاخرى "مثل اللغة الانجليزية"

- and may be absolutely misleading if you want to describe some non-European languages (e.g. North American Indian languages).

وقد تكون مضللة تمام اذا كنت ترغب في وصف بعض الغير اوربية "مثل اللغات الهندية في امريكا الشمالية"

- As a consequence, throughout the 20th century, a rather different approach has been taken.
- Linguists collect samples of the language they are interested in and attempt to describe the regular structures of the language as it is used, not according to some view of how it should be used.

ونتيجة لذلك، ومن خلال القرن العشرين فقد اتخذت نهجا مختلفا الى حد ما

جمع اللغويون عينات من اللغة التي اهتموا بها و حاولوا وصف التركيب العادي للغة كما في استخدامها، وليس وفقا الى بعض الآراء في كيفية ان ينبغي ان نستخدمها.

- This is called '**descriptive grammar**', and it is the basis of most modern attempts to characterize the structures of different languages.

وهذا ما يطلق عليه ب قواعد اللغة الوصفي '**descriptive grammar**' وهذا اساس معظم المحاولات الحديثة لتوصيف تراكيب لغات مختلفة.

- In modern linguistics, we adopt a resolutely descriptive perspective concerning language. In particular, when linguists say that a sentence is **grammatical**, they don't mean that it is correct from a prescriptive point of view, but rather that it conforms to descriptive rules.

اللغويات الحديثة، نحن نتخذ المنظور الوصفي بشكل حازم في ما يتعلق باللغة. وعلى وجه الخصوص عندما يقول علماء اللغة ان الجملة هي نحوية فإنه لايعني ان وجهة نظران الشكل الصحيح الزامي، بل انه يتفق مع القواعد الوصفية.

- Thus, **descriptive grammar** is concerned with the ways in which language is actually used by speakers rather than with the ways in which language should be used.

هكذا، فإن القواعد الوصفية تهتم بطرق استخدام اللغة الفعلي من خلال المتحدثين بها، بدلا من طرق اللغة التي ينبغي ان تستخدم بها.

- Consider the following examples:

**Example 1:** *This is the house which he lives in.*

- According to the **prescriptive rule** (never end a sentence with a **preposition**), this form is **incorrect**.

- The **correct form according to the above prescriptive rule is:**

*This is the house in which he lives.*

- According to **descriptive rules**, both forms are **correct**, as follows:

*Informal: This is the house which he lives in.*

*Formal: This is the house in which he lives.*

**Example 2:**

*to boldly go*

- According **prescriptive rule** (never split an infinitive), this form is **incorrect**.

- The **correct form** according to the above **prescriptive rule is:**

*to go boldly. Or boldly to go*

- According to **descriptive rules**, both forms are **correct**.

**Example 3:** consider and compare also:

- *I didn't do nothing wrong.*

(although we have here Two negatives, it is **correct in some dialects**).

- *\*I do didn't wrong anything.*

(universally accepted as ungrammatical)

**Example 4:** compare also:

*What are they eating?*

*They are eating chips.*

*\*What are they eating chips?* (universally accepted as ungrammatical)

- Thus, descriptive grammars aim at revealing the mental grammar which represents the knowledge a speaker of the language has.

لذا تهدف القواعد الوصفية للكشف عن القواعد العقلية التي تمثل العرفة في التحدث باللغة الانجليزية.

- They do not attempt to prescribe what speakers' grammars should be.

القواعد الوصفية لا تحاول ان تفرض قواعد اللغة التي ينبغي ان تكون بالمتكلم

- While certain forms (or dialects) of a language may be preferred for social or political or economic reasons, no specific dialect is linguistically superior to any other.

بعض اشكال اللغة المعينة " اللهجات " قد تكون مفضلة لأسباب اجتماعية او سياسية او اقتصادية، ليس هناك لهجة محددة تتفوق لغويا على باقي اللغات.

- A comparison between descriptive and prescriptive grammar: **Prescriptive Grammar Descriptive Grammar**

Prescriptive Grammar	Descriptive Grammar
<p>- It tends to operate with a simple contrast between correct and incorrect. الصحيح وغير الصحيح بين بسيط اختلاف مع العمل الى يميل</p> <p>- It presents rules to be followed. اتباعها ينبغي التي القواعد يعرض</p> <p>-It is based on the idea that there is a single right way to do things. When there is more than one way of saying something, it is generally concerned with declaring one (and only one) of the variants to be correct. تستند على فكرة ان هناك طريقة صحيحة واحدة لفعل الاشياء . عندما يكون هناك اكثر من طريقة لقول شيء ما، فإنها تهتم عادة بظهور واحد واحد فقط "من المتغيرات لتكون صحيحة</p>	<p>- It recognizes the existence of different varieties of language; formal and informal, written and spoken, standard and nonstandard, etc. هي تدرك وجود انواع مختلفة من اللغة، الرسمية وغير الرسمية، كتابة وتحدثا، ومعياري غير قياسي، الخ.</p> <p>- It aims to account for the grammatical system that underlies our use of language. ويهدف قيمة النظام النحوي الذي يرتكز عليه استخدامنا للغة.</p> <p>- It is content simply to document the variants - without passing judgment on them. تحتوي ببساطة على مختلف الوثائق من دون اصدار الحكم عليها.</p>

## Practice:

**Practice:** All of the following sentences have been claimed to be ungrammatical or unacceptable by someone at some time. For each sentence, indicate whether this ungrammaticality is: a universally accepted judgment, or a prescriptive judgment or a descriptive judgment.

- *Who did you see in Las Vegas?*
- *My red is refrigerator.*
- *My friends wanted to quickly leave the party.*
- *Bunnies carrots eat.*

### *Who did you see in Las Vegas?*

According to the prescriptive rule of the use of 'whom' instead of 'who', this structure is ungrammatical.  
he correct form according to the above rule is:

### *Whom did you see in Las Vegas?*

according to descriptive grammar, both structures are grammatical since both of them are used by speakers of English.

### *My red is refrigerator.*

This structure is universally accepted as ungrammatical.

This structure does not conform to the descriptive grammar of English.

That is, English speakers do not produce structures like that one.

### *My friends wanted to quickly leave the party.*

According to the prescriptive rule of 'never split an infinitive', this structure is ungrammatical.

The correct form according to the above rule is:

### *My friends wanted to leave the party quickly.*

However, according to descriptive grammar, both structures are grammatical since both of them are used by speakers of English.

### *Bunnies carrots eat.*

- This structure is universally accepted as ungrammatical.

- This structure does not conform to the descriptive grammar of English.

- That is, English speakers do not produce structures like that one.